



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE (QRK) NR. 10/2023 PËR KOMPENSIMIN PËR FUNKSIONIN SHITESË¹

REGULATION (GRK) NO. 10/2023 ON THE COMPENSATION OF THE ADDITIONAL FUNCTION²

UREDBe (VRK) BR. 10/2023 ZA NAKNADU ZA DODATNU FUNKCIJU³

¹ Rregullore (QRK) Nr. 10/2023 për Kompensimin për Funkcionin Shtesë është miratuar në Mbledhjen e 125-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 10/125, të datës 03.02.2023

² Regulation (GRK) No. 10/2023 on the Compensation of the Additional Function has been approved in the 125th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision no. 10/125, dated 03.02.2023

³ Uredbe (VRK) Br. 10/2023 za Naknadu za Dodatnu Funkciju je usvojeno na 125. Sednici Vlade, sa Odlukom Br. 10/125, datum 03.02.2023.

Qeveria e Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 93, paragrafi 4, të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me nenin 38, paragrafi 6 të Ligjit Nr. 08/L-196 për Pagat në Sektorin Publik dhe paragrafi 4, nën-paragrafi 4.5 i Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, si dhe nenin 19, paragrafi 6, nën-paragrafi 6.2 të Rregullores Nr.09/2011 së Punës së Qeverisë, Nxjerr: RREGULLORE (QRK) NR. 10/2023 PËR KOMPENSIMIN PËR FUNKSIONIN SHITESË Neni 1 Qëllimi Kjo rregullore ka për qëllim që të përcaktojë kriteret për kompensim të zyrtarëve publik të cilët emërohen/caktohen që të shërbejnë në	The Government of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 93, paragraph 4, of the Constitution of the Republic of Kosovo, in accordance with Article 38, paragraph 6 of the Law No. 08/L-196 on Salaries in the Public Sector and paragraph 4, sub-paragraph 4.5 of the Law No. 08/L-117 on the Government of the Republic of Kosovo, and Article 19, paragraph 6, sub-paragraph 6.2 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011, Issues: REGULATION (GRK) NO. 10/2023 ON THE COMPENSATION OF THE ADDITIONAL FUNCTION Article 1 Purpose This regulation aims to determine the criteria for compensation of public officials who are appointed/designated to serve on a board,	Vlada Republike Kosovo, U prilog članu 93 stav 4 Ustava Republike Kosovo, u skladu sa članom 38 stav 6 Zakona br. 08/L-196 o platama u javnom sektoru i stav 4, podstav 4.5 Zakona br. 08/L-117 za Vladu Republike Kosovo, kao i član 19, stav 6, podstav 6.2 Uredbe br. 09/2011 o radu Vlade, Donosi: UREDBE (VRK) BR. 10/2023 ZA NAKNADU ZA DODATNU FUNKCIJU Član 1 Svrha Ova uredba ima za cilj da utvrdi kriterijume za nadoknadu javnih službenika koji se imenuju/određuju da rade u odboru, stručnoj
--	--	--

një bord, komision profesional apo organ tjetër publik që kërkon ekspertizë profesionale dhe përbën funksion shtesë për zyrtarin publik. Neni 2 Fushëveprimi Kjo Rregullore zbatohet për zyrtarët publik të cilët emërohen/caktohen që të shërbejnë në një bord, komision profesional apo organ tjetër publik që kërkon ekspertizë profesionale dhe përbën funksion shtesë për zyrtarin publik. Neni 3 Përkufizimet Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë Rregullore kanë kuptim të njëjtë, siç janë përdorur në ligjin përkatës për pagat në sektorin publik, ligjin përkatës për zyrtarët publik, ligjin përkatës për menaxhimin e financave publike si dhe legjislacionin relevant në fuqi. Neni 4 Kompensimi për funksionin shtesë 1. Zyrtari publik i cili emërohet/caktohet që të shërbejnë në një bord, komision	professional commission or other public body that requires professional expertise and constitutes an additional function for the public official. Article 2 Scope This Regulation shall apply to public officials who are appointed/designated to serve on a board, professional commission or other public body that requires professional expertise and constitutes an additional function for the public official. Article 3 Definitions Expressions, terms and abbreviations used in this Regulation shall have the same meaning as in the relevant Law on Salaries in the Public Sector, the relevant Law on Public Officials, the relevant Law on the Management of Public Finances and the relevant legislation in force. Article 4 Compensation for additional function 1. The public official who is appointed/designated to serve on a board,	komisiji ili drugom javnom telu za koje je potrebna stručna ekspertiza i predstavlja dodatnu funkciju za javnog službenika. Član 2 Delokrug Ova Uredba se primenjuje na javne službenike koji su imenovani/određeni da rade u odboru, stručnoj komisiji ili drugom javnom telu koje zahteva stručnu ekspertizu i predstavlja dodatnu funkciju za javnog službenika. Član 3 Definicije Izrazi, pojmovi i skraćenice koji se koriste u ovoj Uredbi imaju isto značenje, jer se koriste u relevantnom zakonu o platama u javnom sektoru, relevantnom zakonu o javnim službenicima, relevantnom zakonu o upravljanju javnim finansijama, kao i relevantnog zakonodavstva na snazi. Član 4 Nadoknada za dodatnu funkciju 1. Javni službenik koji je imenovan/određen da služi u odboru, stručnoj komisiji ili
---	--	---

profesional apo organ tjetër publik që kërkon ekspertizë profesionale dhe përbën funksion shtesë për këtë funksion. 2. Kompensimi sipas pikës 1 të këtij neni nuk nënkupton detyrat dhe përgjegjësitë që rrjedhin nga pozita të cilën e mban zyrtari publik, përfshirë këtu edhe pjesëmarrjen në komisione dhe/apo organe të tjera të themeluara brenda institucionit. Neni 5 Kriteret për përfitimin 1. Nëse një zyrtar publik i një autoriteti publik ose organizatë buxhetore, kërkohet që të shërbejë në ndonjë grup, ekip punues, autoritet apo organe të ngjashme ky zyrtar publik nuk ka të drejtë të pranojë, dhe nuk do të pranojë, kurrfarë kompensimi shtesë për këtë shërbim. Shërbimi konsiderohet pjesë e detyrave të obligueshme e zyrtarit të cilin e mban punonjësi, shërbyesi civil ose zyrtari i sipër cekur. 2. Përrjashtimisht, kompensimi për funksionin shtesë mund të përfitohet kur plotësohen në mënyrë kumulative kriteret e mëposhtme:	professional commission or other public body that requires professional expertise and constitutes an additional function for this function. 2. Compensation according to item 1 of this article does not mean the duties and responsibilities derived from the position held by the public official, including participation in commissions and/or other bodies established within the institution. Article 5 Criteria for obtaining the compensation 1. If a public official of a public authority or budgetary organization is required to serve in any group, working team, authority or similar body, he/she is not entitled to accept, and will not accept, any additional compensation for this service. The service is considered part of the mandatory duties of the position held by the above-mentioned employee, civil servant or official. 2. With the exception, compensation for the additional function may be obtained when the following criteria are cumulatively met:	drugom javnom telu koje zahteva stručnu ekspertizu i predstavlja dodatnu funkciju za ovu funkciju. 2. Naknada iz tačke 1 ovog člana ne podrazumeva dužnosti i odgovornosti koje proističu iz položaja javnog službenika, uključujući učešće u komisijama i/ili drugim organima osnovanim u okviru institucije. Član 5 Kriterijumi za korist 1. Ako se od javnog službenika javnog organa ili budžetske organizacije zahteva da služi u bilo kojoj grupi, radnom grupu, organu ili sličnom telu, ovaj javni funkcioner nema pravo da prihvati, i neće prihvatiti, bilo kakvu dodatnu naknadu za ovu uslugu. Služba se smatra delom obaveznih poslova službenika koje obavlja navedeni službenik, civilni službenik ili funkcioner. 2. Izuzetno, naknada za dodatnu funkciju može se ostvariti kada su kumulativno ispunjeni sledeći kriterijumi:
---	---	--

2.1. themelimi i Komisionit/Bordit parashihet në ligj apo akt nënligjor; 2.2. përfshirja në komision përbën funksion shtesë për zyrtarin publik; 2.3. funksioni nuk bënë pjesë tek detyrat e obligueshme të pozitës të cilën zyrtari publik e mbanë; 2.4. përfshirja në Komision kërkon ekspertizë profesionale të cilën zyrtari e posedon; 2.5. komisionet/bordet të cilat kanë kompetenca Vendim-marrëse në procedurë administrative; 2.6. komisioni/bordi nuk themelohet nga institucioni ku zyrtari publik është i punësuar. Neni 6 Procedura për miratim të kompensimet Institucioni që themelon Bordin apo Komisionin sipas përcaktimeve të kësaj Rregulloreje, në Vendimin e themelimit	2.1. the establishment of the Commission/Board is provided for under a law or bylaw; 2.2. involvement in the commission constitutes an additional function for the public official; 2.3. the function is not part of the mandatory duties of the position held by the public official; 2.4. involvement in the Commission requires professional expertise of the official; 2.5. commissions/boards that have decision-making powers in administrative procedures; 2.6. the commission/board is not established by the institution where the public official is employed. Article 6 Compensation approval procedure The institution establishing the Board or Commission according to the definitions of this Regulation, in the Decision shall	2.1. osnivanje Komisije/Odbora je predviđeno zakonom ili podzakonskim aktom; 2.2. uključivanje u komisiju predstavlja dodatnu funkciju za javnog službenika; 2.3. funkcija nije bila deo obaveznih dužnosti na poziciji javnog službenika; 2.4. za uključivanje u Komisiju potrebna je stručna ekspertiza koju službenik poseduje; 2.5. komisije/odbori koji imaju ovlašćenja odlučivanja u upravnim postupcima; 2.6 komisiju/odbor ne osniva ustanova u kojoj je javni službenika zaposlen. Član 6 Postupak za odobravanje naknada Institucija koja obrazuje odbor ili komisiju u skladu sa odredbama ovog pravilnika, u Odluci o osnivanju predviđa pravo na
--	--	--

parasheh të drejtën për kompensim të anëtarëve të Bordit apo Komisionit dhe e përcjell tek Njësia përkatëse për ekzekutim. Neni 7 Vlera e kompensimit 1. Kompensimi sipas këtij neni bëhet në masën tridhjetë për qind (30%) për kryetarin dhe njëzet për qind (20%) për anëtarët, të pagës bazë së zyrtarit kryesor administrativ të institucionit në të cilën themelohet bordi, komisioni profesional apo organi tjetër publik. 2. Kompensimi i parashikuar në këtë nen, në rastin kur bordi, komisioni profesional apo organi tjetër publik mbledhet së paku një (1) herë në muaj, përfitohet çdo muaj, me kusht pjesëmarrje në mbledhje. 3. Kompensimi i parashikuar në këtë nen, në rastin kur bordi, komisioni profesional apo organi tjetër publik mbledhet më rrallë se një (1) herë në muaj, kompensimi përfitohet për çdo mbledhje, me kusht pjesëmarrje në mbledhje.	envisage the right to compensation of the members of the Board or Commission and forwards it to the relevant Unit for execution. Article 7 Compensation amount 1. The compensation according to this article is made at the rate of thirty percent (30%) for the chairperson and twenty percent (20%) for the members, of the basic salary of the chief administrative officer of the institution in which the board, professional commission or other public body is established. 2. The compensation provided for in this article, in the case where the board, professional commission or other public body meets at least once a month, is obtained every month, subject to participation in the meeting. 3. The compensation provided for in this article, in the case where the board, professional commission or other public body meets less often than once a month, the compensation is obtained for each meeting, subject to participation in the meeting.	naknadu članovima odbora ili komisije i prosleđuje je nadležnoj jedinici na izvršenje. Član 7 Vrednost nadoknade 1. Naknada prema ovom članu vrši se po stopi od trideset posto (30%) za predsednika i dvadeset posto (20%) za članove, od osnovne plate glavnog administrativnog službenika institucije u kojoj je odbor obrazuje se stručna komisija ili drugi javni organ. 2. Naknada predviđena ovim članom, u slučaju kada se odbor, stručna komisija ili drugi javni organ sastaje najmanje jednom mesečno, koristi se svakog meseca, pod uslovom da učestvuje na sednici. 3. Naknada predviđena ovim članom, u slučaju kada se odbor, stručna komisija ili drugi javni organ sastaje ređe od jednom (1) mesečno, naknada se dobija za svaki sastanak, pod uslovom učešća na sednici.
--	--	--

Neni 8 Shfuqizimi Me hyrjen në fuqi të kësaj rregulloreje shfuqizohet çdo akt nënligjor dhe dispozitë tjetër që bie në kundërshtim me këtë rregullore. Neni 9 Hyrja në fuqi Kjo rregullore hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Albin KURTI Kryeministër i Republikës së Kosovës 06/02/2023	Article 8 Abrogation Entry into force of this regulation shall abrogate all by-laws and other provisions that are contrary to this regulation. Article 9 Entry into force This regulation shall enter into force on the day published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Albin KURTI Prime Minister of the Republic of Kosovo 06/02/2023	Član 8 Ukidanje Stupanjem na snagu ove uredbe stavlja se van snage svaki podzakonski akt i druge odredbe koje su u suprotnosti sa ovom uredbom. Član 9 Stupanje u snagu Ovaj pravilnik stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Albin KURTI Premijer Republike Kosovo 06/02/2023
---	--	--